

# VONIX

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### MINI POLITRIZ FLEXÍVEL VOXER

# voxer

AVISO: POR FAVOR LEIA AS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DO USO



## **PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**Por favor, leia atentamente e entenda todas as instruções.** O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos pessoais graves.

### **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

#### **Área de trabalho**

**Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Bancadas desordenadas e áreas escuras podem ocasionar acidentes ou ferimentos graves.

**Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou vapores.

**Mantenha espectadores, crianças e visitantes afastados enquanto opera esta ferramenta.** Distrações podem fazer com que você perca o controle e ocasionar acidentes.

**Importante! O kit Mini Politriz Flexível Voxer trabalha em junto com uma Politriz Rotativa. Leia e entenda as Instruções de segurança da Politriz Rotativa e as Instruções de segurança elétrica.**

#### **Regras de segurança pessoal para uso em Politriz Rotativa**

**Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use o equipamento se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao trabalhar com ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.

**Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Conter cabelos compridos. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis.** Se você usar roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis. Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e graxa.

**Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o botão liga/desliga esteja "DESLIGADO" antes de conectar.** Carregar ferramentas com o dedo no botão ou conectar ferramentas com o botão "LIGADO" pode levar a acidentes.

**Remova as chaves Allen de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta na função "LIGADA".** Uma chave inglesa ou chave Allen deixada conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimentos pessoais.

**Não se estique. Mantenha os pés e o equilíbrio adequados em todos os momentos.** O equilíbrio e o apoio adequados permitem um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

**Use equipamentos de segurança. Sempre use proteção para os olhos.** Máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva devem ser usados nas condições apropriadas.

**Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta certa fará o trabalho melhor e com mais segurança na taxa em que foi projetada.

**Não use a ferramenta se o botão liga/desliga não estiver “LIGADO” ou “DESLIGADO”.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

**Desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar a ferramenta.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de partida acidental da ferramenta.

**Guarde as ferramentas ociosas fora do alcance de crianças e outras pessoas sem treinamento.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários incapazes.

**Verifique se há desalinhamento ou emperramento das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação. Se danificada, leve a ferramenta para manutenção antes de usá-la.** Ferramentas com manutenção insuficiente causam muitos acidentes. Desenvolva um cronograma de manutenção periódica para sua ferramenta.

**Use apenas acessórios recomendados ou incluídos para o seu modelo.** Acessórios que podem ser adequados para uma ferramenta podem se tornar perigosos quando usados em outra ferramenta.

### **Itens inclusos na Embalagem**

1 Mini Politriz Flexível Voxel

10 cones de espuma para polimento

1 kit de boinas para polimento 1” (7 unidades)

1 kit de boinas para polimento 2” (7 unidades)

1 Suporte (prato) de 1”

1 Suporte (prato) de 2”

1 Chave de boca

## **Especificações da Mini Politriz Flexível Voxer**

Comprimento: 1m

Tamanho do mandril: 3mm

Tamanho do adaptador: M14

## **Montagem do adaptador na Mini Politriz Flexível Voxer**

1. Conecte o terminal da Mini Politriz Flexível Voxer ao engaste do adaptador o mais profundamente possível. Quando o engaste estiver apertada, solte a porca do engaste a no sentido anti-horário com a mão.
2. Aperte a porca do engaste com a chave anexada e confirme se o terminal do eixo da Mini Politriz Flexível Voxer foi preso com o adaptador com firmeza.

## **Montagem do Adaptador na Politriz Rotativa**

**Aviso!** Antes de qualquer montagem ou ajuste em acessórios opcionais, certifique-se de que a máquina esteja desconectada e desligada.

**Nota 1:** Confirme se o tamanho da rosca do eixo de saída da Politriz Rotativa é M14.

**Nota 2:** Por favor, confirme se a velocidade máxima da Politriz Rotativa é inferior a 6500RPM. Uma velocidade mais alta danificaria o eixo da Mini Politriz Flexível Voxer ou poderia resultar em ferimentos pessoais graves.

Aparafuse o adaptador do eixo da Mini Politriz Flexível Voxer diretamente no eixo de saída da máquina Politriz Rotativa e aperte-o com a chave fornecida.

## **Montagem das Boinas e Cones de Polimento**

O prato (suporte) de apoio e o cone de espuma para polimento são fixados com uma haste de 3mm.

As boinas de espuma e lã para polimento são fixadas ao prato (suporte) para diferentes etapas do polimento automotivo.

1. Insira a haste da almofada de apoio ou broca de espuma na pinça da alça o mais profundamente possível.
2. Aperte a porca de colar com uma chave anexada.

**Notas:**

- 1.** Por favor, segure a alça do eixo da Mini Politriz Flexível Voxer antes de ligar a Politriz Rotativa. Sempre segure a alça do eixo da Mini Politriz Flexível Voxer até desligar a Politriz Rotativa. Se você perder o controle da Mini Politriz Flexível Voxer nas mãos, o equipamento irá ser torcido e jogado fora podendo resultar em ferimentos graves.
- 2.** Confirme se o eixo de saída da Politriz Rotativa é de alta concentricidade. Ele irá produzir uma vibração e torção inferior para a Mini Politriz Flexível Voxer. Você pode tentar ligar a máquina com a velocidade mais baixa para ver a situação de funcionamento da Mini Politriz Flexível Voxer.
- 3.** Não force a Mini Politriz Flexível Voxer. Ela é projetada para polir lugares pequenos e não é recomendada para serviços pesados. Portanto, use força leve e não pressione com força na superfície. O chute de alimentação sob alta pressão resultará em uma torção da Mini Politriz Flexível Voxer e sairá do seu controle.



**ASSISTÊNCIA TÉCNICA ESPECIALIZADA VONIXX  
EVC INDUSTRIAL LTDA**

CNPJ: 07.316.197/0001-11

**ENDEREÇO:** RUA LUIZ FRANCISCO XAVIER, 520 - PAUPINA - FORTALEZA - CEP 60872-530

**ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**

**SAC: (85) 99276-7618 | e-mail: [sac@vonixx.com.br](mailto:sac@vonixx.com.br)**

# VONIX

## INSTRUCTIONS

### VOXER FLEXIBLE SHAFT POLISHER

# voxer

**WARNING: PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE**



## **EN SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

### **PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS**

#### **Work Area**

**Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents or injury.

**Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Tools create sparks that may ignite dust or fumes.

**Keep bystanders, children, and visitors away while operating this tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Important! Voxer Flexible Shaft Polisher Kit will be working together with a Rotary Polisher. Please read and understand the Rotary Polisher Safety Instructions and Electrical Safety Instructions.**

#### **Personal Safety Rules for Rotary Polisher**

**Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a tool. Do not use the equipment while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while working power tools may result in serious personal injury.

**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** If you wear loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

**Avoid accidental starting. Be sure the power switch is “OFF” before plugging in.** Carrying tools with your finger on the button or plugging in tools with the switch “ON” invites accidents.

**Remove adjusting Allen keys or wrenches before turning the tool “ON.”** A wrench or Allen key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Right foot and balance enable better control of the tool in unexpected situations.

**Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

**Do not force the tool. Use the correct tool for your application.** The right tool will do the job better and safer at the rate at which it is designed.

**Do not use the tool if the power switch does not turn “ON” or “OFF.”** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**Store idle tools out of reach of children and other untrained people.** Tools are dangerous in the hands of unable users.

**Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the operation. If damaged, have the tool serviced before using it.** Poorly maintained tools cause many accidents. Develop a periodic maintenance schedule for your tool.

**Use only accessories that are recommended or included for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

### **Items included in the Package**

1 Voxel Flexible Shaft Polisher

10 Foam polishing bits

1 Kit of 1” polishing pads & buffing pads (7 units)

1 Kit of 2” polishing & buffing pads (7 units)

1 Backing plate of 1”

1 Backing plate of 2”

1 Wrench

### **Voxel Flexible Shaft Polisher Specification:**

Length: 1m

Chuck size: 3mm

Adaptor size: M14

### **Mounting the Adaptor to the Voxel Flexible Shaft Polisher**

1. Plug the terminal of the Voxel Flexible Shaft into the Collet of Adaptor as deep if possible. When the collet is tight, please release the collet nut un-clockwise by hand.
2. Tighten the collet nut by wrench attached and confirm the Voxel Flexible Shaft Polisher terminal has been chucked by the adaptor firmly.



## Mounting the Adaptor to the Rotary Polisher

**Warning!** Before any mounting or adjustment on option accessories, please ensure the machine is unplugged and off.

**Note 1:** Please confirm the output shaft thread size of the Rotary Polisher is M14.

**Note 2:** Please confirm the maximum speed of the Rotary Polisher is under 6500RP. Higher speed would damage the Voxer Flexible Shaft Polisher or may result in serious personal injury.

Screw the adaptor of the Voxer Flexible Shaft Polisher directly into the output shaft of Polisher Machine, and tighten it by wrench attached.

## Mounting the Backing pad or Foam Bit

The Backing Pad and Foam Bit attached is with a 3mm rod.

The Foam Pads and Wool Pads would be attached to a backing pad for different purposes.

1. Insert the Rod of the backing pad or foam bit to the collet of the handle as deep as possible.
2. Tighten the collet nut with a wrench attached.

### **Notes:**

1. Please hold the Handle of the Voxer Flexible Shaft Polisher before switching ON the rotary polisher machine and always hold the Handle of the Voxer Flexible Shaft Polisher until switching OFF the machine. If you lose control of the Voxer Flexible Shaft Polisher, it will be twisted and thrown away, and it may result in serious personal injury.
2. Please confirm the output shaft of Rotary Polish is high concentricity. It will produce a lower vibrator and twist to the Voxer Flexible Shaft Polisher. You can try to turn ON the machine with the lowest speed to see the running situation of the Voxer Flexible Shaft Polisher.
3. Do not force the Voxer Flexible Shaft Polisher. It is designed to polish small places, not for heavy-duty. So please use its light force, and do not press it heavily; the feed kick under high pressure will result in a twist of the Voxer Flexible Shaft Polisher and lead to out of your control.



**VONIXX'S TECHNICAL SUPPORT**

**EVC INDUSTRIAL LTDA**

CNPJ | TAX ID: 07.316.197/0001-11

**ADDRESS:** RUA LUIZ FRANCISCO XAVIER, 520 - PAUPINA - FORTALEZA - ZIPCODE 60872-530,  
BRAZIL

**CUSTOMER SERVICE**

**CS: +55 (85) 99276-7618** | e-mail: [sac@vonixx.com.br](mailto:sac@vonixx.com.br) | [info@vonixx.com](mailto:info@vonixx.com)

# VONIX

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## **MINI PULIDORA DE EJE FLEXIBLE VOXER**

# voxer

**AVISO: POR FAVOR LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE USO**



## **ES** ES LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Lea y comprenda todas las instrucciones.** El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y / o lesiones personales graves.

### **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

#### **Área de trabajo**

**Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los bancos desordenados y las áreas oscuras pueden provocar accidentes o lesiones.

**No utilice herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

**Mantenga alejados a transeúntes, niños y visitantes mientras utiliza esta herramienta.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

**¡importante! El kit de Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer trabajará junto con la pulidora rotativa eléctrica. Lea y comprenda las instrucciones de seguridad de la pulidora rotativa y las instrucciones de seguridad eléctrica.**

#### **Reglas de seguridad personal para la Pulidora Rotativa**

**Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No utilice el equipo si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se trabaja con herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

**Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Contienen cabello largo. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** Si usa ropa holgada, joyas o el cabello largo puede quedar atrapado en las piezas móviles. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

**Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en "APAGADO" antes de enchufarlo.** Llevar herramientas con el dedo en el botón o enchufar herramientas con el interruptor en "ENCENDIDO" puede provocar accidentes.

**Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en "OFF" antes de conectar.** Una llave inglesa o una llave Allen que se deja unida a una parte giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.

**No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Una base y un equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

**Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos.** Se deben usar máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva para las condiciones apropiadas.

**No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad a la que está diseñada.

**No utilice la herramienta si el interruptor de encendido no está en "ON" u "OFF".** Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.

**Guarde las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios incapaces.

**Compruebe si hay desalineación o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar la operación. Si está dañada, haga reparar la herramienta antes de usarla.** Las herramientas mal mantenidas provocan muchos accidentes. Desarrolle un programa de mantenimiento periódico para su herramienta.

**Utilice solo los accesorios recomendados o incluidos para su modelo.** Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden resultar peligrosos cuando se utilizan en otra herramienta.

### **Elementos incluidos en el paquete**

1 Mini Pulidora de Eje Flexible Voxel

10 Conos de espuma para pulir

1 Kit de tapones de pulido de 1" (7 unidades)

1 Kit de tapones de pulido de 2" (7 unidades)

1 Soporte (plato) de 1"

1 Soporte (plato) de 2"

1 llave de boca

## **Especificación de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer**

Longitud: 1 m

Tamaño del portabrocas: 3 mm

Tamaño del adaptador: M14

## **Montaje del adaptador en la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer**

1. Conecte el terminal de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer a la pinza del adaptador lo más profundo posible. Cuando la pinza esté apretada, suelte la tuerca de la pinza en sentido contrario a las agujas del reloj con la mano.
2. Apriete la tuerca de la boquilla con la llave adjunta y confirme que el terminal de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer se haya sujetado firmemente con el adaptador.

## **Montaje del adaptador en la pulidora giratoria**

**Advertencia!** Antes de realizar cualquier montaje o ajuste en los accesorios opcionales, asegúrese de que la máquina esté desenchufada y apagada.

**Nota 1:** Confirme que el tamaño de la rosca del eje de salida del pulidor rotatorio es M14.

**Nota 2:** Confirme que la velocidad máxima de la pulidora giratoria es inferior a 6500RP. Una velocidad más alta dañaría la Mini Pulidora de Eje flexible Voxer o podría provocar lesiones personales graves.

Atornille el adaptador de la Mini Pulidora de Eje flexible Voxer directamente en el eje de salida de la máquina pulidora y apriételo con la llave adjunta.

## **Montaje de la almohadilla de respaldo o la broca de espuma**

La almohadilla de respaldo y la broca de espuma adjuntas tienen una varilla de 3 mm.

Las almohadillas de espuma y las almohadillas de lana se unirían a una almohadilla de respaldo para diferentes propósitos.

1. Inserte la varilla de la almohadilla de respaldo o la broca de espuma en el collar del mango lo más profundo posible.
2. Apriete la tuerca de la boquilla con una llave adjunta.

**Notas:**

- 1.** Sujete el mango de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer antes de encender la máquina pulidora rotativa y siempre sostenga el mango del eje flexible hasta que apague la máquina. Si pierde el control de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer, se torcerá y se desechará, y puede provocar lesiones personales graves.
- 2.** Confirme que el eje de salida de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer tenga una alta concentricidad. Producirá menor vibración y torsión para la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer. Puede intentar encender la máquina a la velocidad más baja para ver el estado de funcionamiento de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer.
- 3.** No fuerce la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer. Está diseñado para pulir lugares pequeños, no para trabajos pesados. Por lo tanto, utilice su fuerza ligera y no la presione con fuerza; la patada de alimentación a alta presión dará como resultado un giro de la Mini Pulidora de Eje Flexible Voxer y hará que se salga de su control.



**ASISTENCIA TÉCNICA ESPECIALIZADA VONIXX  
EVC INDUSTRIAL LTDA**

CNPJ: 07.316.197/0001-11

**DIRECCIÓN:** RUA LUIZ FRANCISCO XAVIER, 520 - PAUPINA - FORTALEZA - CEP 60872-530

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE**

**SAC: +55 (85) 99276-7618 | e-mail: sac@vonixx.com.br**